

Khép lại một quá khứ, thanh toán

Tác Giả: Ngác Lan/Ngái Viát

Thứ Bảy, 09 Tháng 10 Năm 2010 06:01

Ngày mai, tôi một nhà thơ nhỏ ở Providence, tiểu bang Rhode Island, một thủy nhân nhân Việt Nam năm xưa sẽ hội ngộ cùng ân nhân từng cứu mình, 29 năm về trước.

Cuộc hội ngộ, như cuộc hội ngộ tôi chưa nói lời tri ân. Cuộc hội ngộ, cũng là thời điểm để tôi chuộc tội cho nỗi ray rứt, để những thủy nhân này khép lại một quá khứ, thanh toán.

Kể từ khi đặt chân đến miền đất này do Hoa Kỳ vào Tháng Chín, 1981, bà Nguyễn Diễm Liên Hoàng đã luôn khắc ghi trong lòng rằng, sẽ có ngày bà tìm cách trả ơn người thủy nhân trả ơn đã cứu chiếc tàu vượt biên, trên đó có bà cùng hai đứa con nhỏ của mình.



[Chiếc phong bì màu vàng, với chiếc business card thủy nhân trả ơn Charles Romano trao cho bà Liên Hoàng, cùng tờ giấy mà bà ghi chép những chuyện xảy ra trong thời gian 3 ngày lưu trú trên chiếc tàu của ông Romano. \(Hình: Bà Nguyễn Diễm Liên Hoàng\)](#)

Bà Liên Hoàng xem tờ “business card” duy nhất mà ông thủy nhân trả ơn người Mỹ, tên là Charles Romano Jr., trao cho bà trả ơn lúc chia tay như một báu vật. Bà cất nó vào một chiếc phong bì, gói cẩn thận cùng vài bộ quần áo mà mình và hai đứa con mặc lúc đi vượt biên, như một kỷ vật.

Cuộc sống của một di dân buổi đầu quay vòng với việc hòa nhập, nên nhớ, khiếm sống, đã khiến người thủy nhân tìm cách chuyển tìm kiếm, liên lạc với và ân nhân của mình.

Thời gian trôi qua, khi đã khá thành công trong vai trò của một nhà sĩ, các con đều đã khôn lớn, trưởng thành, nhà sĩ Liên Hoàng muốn tìm đến tận người đã mang lại cuộc sống nên nhớ

Khép lại một quá khứ, thanh toán

Tác Giả: Ng c Lan/Ng i Vi t
Thứ Bảy, 09 Tháng 10 Năm 2010 06:01

Việc chửi cho gia đình mình, thì đó mới là lúc bà “không thể nào tìm ra chiếc phong bì ngày trước.”

Ngô i thuy n nh n n m x a c c m th y ray r t, “M i n m, c đ n đ p L T n, lòng tôi i x n xang m t m n c u m ng ch a tr đ c. Tôi c tìm hoài chi c phong bì có đ ng t m business card mà ông thuy n tr ng đ cho, nh ng tìm hoài v n không th y.”

Bà cho rằng, có lẽ trong một lần đến nhà, con trai bà đã bán đi chiếc tủ cùng tất cả mọi thứ trong đó, có luôn cả tấm business card của viên thủy n trộm ng.

Bà Liên Hẹn ng không nh tên v ân nhân, không nh c con tàu mang tên gì. Ch nh m t đi u: “Ông thuy n tr ng s ng ti u bang Rdohe Island.”

Chiếu phong bì ngà màu vàng

Không người nào trên chiếc thuyền đi cùng bà Liên Hàng năm đó còn gì chút gì dẫu tích cõa viên thuyền trong năm xưa.



[Bà Nguyễn Di&u Liên H&ng \(th& 2, t& trái\) cùng ch&ng và gia đình con cháu. Đây là t&m hình mà bà Liên H&ng s& mang t&ng thuy&n tr&ng Charles Romano, cùng dòng ch& “Nh&ng n& c&i s& không hi&n h&u n&u không có t&m lòng c&a thuy&n tr&ng Romano.” Ng&i đ&ng th& nh&, bên ph&i, là ông Tr&n Hu&nh Châu, phu quân nhà s& Liên H&ng. \(Hình: Bà Nguyễn Di&u Liên H&ng cung c&p\)](#)

Gần 30 năm, mọi chuyện dường như đã trôi vào quên lãng thì một đi&u bất ngờ xảy đ&n vào một ngày cuối Tháng Tám v&a qua.

“Tôi đó, tôi đang ng&i xem th& lát l&i cái sàn nhà b&ng gỗ . Lúc đó, th&y ng&i th& b& v&ng m&y cuốn sách, tôi đ&n ph& đ&y sách vào,” bà kể . “Khi đ&y m&y cuốn sách cho sát vào trong thì b&ng nhiên m&t chỉ&c phong bì màu vàng l&i ra.”

Đ&a tay kéo chỉ&c phong bì ra, ng&i thuy&n nhân năm nào th&y “tim mình nh& th&t l&i” khi nhìn th&y dòng ch& “Tài li&u v&t biên.”

“Tôi m&ng quá ch&ng luôn, phát khóc luôn. Tôi v&a c&i, v&a khóc, v&a la lên cho c& nhà hay

Khép lại một quá khứ, thanh toán

Tác Giả: Ngác Lan/Ngái Viát
Thứ Bảy, 09 Tháng 10 Năm 2010 06:01

khi tìm ra tấm business card của vợ ân nhân.” Giờ ng bà Liên Háng vợ n còn xúc động khi kái cho phóng viên Ngái Viát nghe vào ngày hôm sau.

Vái đáa chá có trên tấm business card, bà viát ngay mát lá thá gái tái thuyán tráng Charles Romano nhác lái câu chuyán cáu ngái nám xáa.

“Tôi cá cáu mong ông ta vợ n còn sáng đá mình còn có đáp đán n. Tính ra ông cũng khoáng 70 tuái rái.”

Bán ngày sau, mát lán náa, nái xúc động của bà lái đác đáy lên tát cùng khi nhán đác email của vợ thuyán tráng Romano - bà Debra Romano.

Trong thá, bà Debra Romano cho biát, bà viát email thay cháng vì “ông không có đáa chá email riêng,” và “ông chá có thá chái 'mah jong' trên máy vi tính mà thôi.”

“Tôi và các con tôi đã nghe rát nhiáu lán câu chuyán cáu quý vá,” bà Romano viát. Trong email, bà Romano nói cháng mình “xúc động và rát vui” khi biát gia đình ngái thuyán nhán Viát Nam năm nào, nay đã ná đánh.

Hián tái, thuyán tráng Romano, 70 tuái, đã vá háu sau nhiáu năm gán bó cuác đái mình cùng sá nghiáp trên bián cá.

Có đáu, vá thuyán tráng Romano viát: “Mái ngày cháng tôi đáu suy nghĩ vá quáng đái mà ông bá đáy vào cuác chián. Tôi đã cá gáng nói vái cháng tôi ráng ông áy đã cáu đác vô sá ngái, nhá bà và gia đình bà cháng hán. Hôm nay, lá thá của bà giúp tôi minh cháng cho cháng tôi tháy ráng, cuác sáng ván rát công báng, trái cao luôn có mát, và ông có cá nháng đán bù xáng đáng.”

Cháa đáng lái á đó, sau ngày bà Liên Háng nhán đác email tá bà Romano, thuyán tráng Romano đã trác tiáp gái đán thoái hàn huyên.

Khép lại một quá khứ, thanh toán

Tác Giả: Ngác Lan/Ngái Viãt
Thứ Bảy, 09 Tháng 10 Năm 2010 06:01

Bà Liên Háng käi läi: “Nghe giäng ông äy mà tôi muän khóc luôn. Tôi häi, ‘Ông còn nhä tôi không?’ Ông bäo räng ông vän còn nhä. Ông nói ông còn giäc bäng danh sách 52 ngäi trên chiäc ghe đi cùng tôi khi đó näa.”

Nhäng ngày này, 29 năm träc...

Cách đây 29 năm, täi ngày 9 Tháng Năm, 1981, mät chiäc ghe nhä räi Mä Tho, mang theo trên đó 52 ngäi tìm đäng ra biän väi khát väng säc pän tä do.

Thä nhäng, bän tä do chäa käp hiän hình, chiäc ghe nhä đã bät đäu träc träc ä ngày thä 3 cäa hành trình.

Ghe lúc chäy lúc không.

Chân vät bä hä.

Ghe bä tràn näc.

Xăng cän.

Näc ngät không có.

Mäi ngäi trên ghe càng hoang mang hän khi nhiäu tàu län lät ngang đã bä qua tín hiäu cäu cäu cäa hä.

Trong cän tuyät väng, ánh sáng cäa ngän đèn giàn khoan trên biän đã làm bäng lên hy väng

Khép lại một quá khứ, thanh toán

Tác Giả: Ngác Lan/Ngái Viãt
Thứ Bảy, 09 Tháng 10 Năm 2010 06:01

cho 52 con ngái khán khá.

Đáp lại tín hiåu cáu cáu, chiếc tàu há táng giàn khoan cáa Má mang tên MV. Rainbow cho phép chiếc ghe đác áp sát.

Bà Liên Háng cùng mát ngái đàn ông trên ghe xin phép đác lên tàu gáp thuyán tráng. Viên thuyán tráng đó chính là ông Charles Romano Jr.

Thuyán tráng Romano háa cung cáp xăng dáu, la bàn, thác ăn, nác uáng và chá đáng cho chiếc ghe tiáp tác hành trình.

Tuy nhiên, khi biãt tình tráng chiếc ghe không thá đi tiáp, viên thuyán tráng đáng ý cho tát cá 52 ngái lên tàu MV. Rainbow.

Há đác đái xá tá trên chiếc tàu MV. Rainbow ba ngày.

Do là tàu há táng giàn khoan, MV. Rainbow phái yán vá trí đó. Đán tráa ngày thá ba, tàu Osa Jaguar cáa Đác cáp sát tàu MV. Rainbow đá đáa nháng thuyán nhán Viãt Nam đi tiáp hành trình.

Có điáu, “đó là mát ngày bão lán,” hai chiếc tàu MV. Rainbow và Osa Jaguar không thá đáu sát vào nhau bái nháng cán va đáp mánh sá gây nguy hiåm.

Đá chuyán ngái qua tàu Osa Jauar, các tháy thá đoàn cáa MV. Rainbow phái đát táng nhóm vài ngái ngái vào mát chiếc lái, có hai tháy thá đáng hai bên và dùng cán cáu đáa sang trong nái khiáp hái và tiáng khóc cáa phán đông phán ná và trá con.

Cuái cùng, 52 ngái ra đi tá Má Tho đã đác đáa tái đáo Kuku vào ngày 16 Tháng Năm, 1982.

Khép lại một quá khứ, thanh toán

Tác Giả: Ngác Lan/Ngái Viát

Thứ Bảy, 09 Tháng 10 Năm 2010 06:01

“Điáu gì sá xáy ra, náu chúng tôi tá đi tiáp hành trình cáa mình, khi cán bão áp đán?” Bà Liên Háng tá hái - mát câu hái, cũng là câu nói tá nhá lòng.

Có mát điáu mà bà nhá mãi, đó là lý do vì sao thuyán tráng Romano đã đáng ý cáu chiác ghe trong khi bao nhiêu con tàu khác đáu bá mác.

“Thuyán tráng Romano táng đi lính á Viát Nam và đã ná án cáu tá cáa mát ngái lính Viát Nam vô danh. Cho nên viác cáu nháng ngái vát biên Viát Nam này khián ông cám tháy lòng thanh thán.” Bà Liên Háng nhá ái điáu ông Romano táng ká.

Nhá nháng câu chuyán thán thoái vái mát kát thúc có háu, tráa ngày Chá Nhát, 3 Tháng Mái này, bà Nguyán Diáu Liên Háng, tá Quán Cam, California, và ông Nguyán Háu Đá, á Massachusetts, ngái đã cùng bà Háng xin lên tàu gáp viên thuyán tráng năm xáa, sá hái ngá cùng ân nhân cáa mình, cáu thuyán tráng Charles Romano, ngay tái Rdohe Island.